

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 9

Volume 27

12 January 1984

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 57/84 of 11 January 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 58/84 of 11 January 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 59/84 of 11 January 1984 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 60/84 of 11 January 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
* Commission Regulation (EEC) No 61/84 of 10 January 1984 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	9
* Commission Regulation (EEC) No 62/84 of 11 January 1984 amending Regulation (EEC) No 2408/83 on harvest and stock declarations relating to wine-sector products	12
Commission Regulation (EEC) No 63/84 of 11 January 1984 fixing the maximum export refund for white sugar for the 25th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1880/83	13
Commission Regulation (EEC) No 64/84 of 11 January 1984 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	14
Commission Regulation (EEC) No 65/84 of 11 January 1984 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	15

(Continued overleaf)

Commission Regulation (EEC) No 66/84 of 11 January 1984 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that region	17
--	----

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

84/6/EEC :

- ★ Commission Decision of 12 December 1983 amending Decision 83/123/EEC granting financial assistance within the framework of the special energy development programme 20

84/7/EEC :

- ★ Commission Decision of 12 December 1983 amending Decision 83/122/EEC granting financial assistance within the framework of the special energy development programme 22

84/8/EEC :

- ★ Commission Directive of 14 December 1983 adapting to technical progress Council Directive 76/756/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers 24
-

Corrigenda

- ★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3241/83 of 15 November 1983 temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duty on certain industrial products (OJ No L 328, 24. 11. 1983) 30
- ★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3333/83 of 4 November 1983 amending Regulation (EEC) No 950/68 on the Common Customs Tariff (OJ No L 313, 14. 11. 1983) 31

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 57/84**of 11 January 1984****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2157/83⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 January 1984;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2157/83 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 January 1984.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 January 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	75,91
10.01 B II	Durum wheat	117,03 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	75,62 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	54,19
10.04	Oats	61,62
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	48,66 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	26,60 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	68,79 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	121,54
11.01 B	Rye flour	120,24
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	194,89
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	129,70

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 58/84

of 11 January 1984

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2158/83 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
10 January 1984;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 January
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 11 January 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 50.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 January 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)					
CCT heading No	Description	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1,38	1,38	2,63
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	6,27
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)						
CCT heading No	Description	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 59/84
of 11 January 1984
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1566/83 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2454/83 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 10/84 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy is to operate normally, levies
should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2454/83 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 January
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 11 January 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 243, 1. 9. 1983, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 3, 5. 1. 1984, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 January 1984 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU / tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽¹⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	147,09	69,94
	2. Long grain	169,37	81,08
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	183,86	88,33
	2. Long grain	211,71	102,25
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	307,39	141,77
	2. Long grain	429,25	202,74
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	327,37	151,33
	2. Long grain	460,16	217,73
	III. Broken rice	50,31	22,15

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 60/84**of 11 January 1984****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1566/83 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2455/83 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 11/84 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 January 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 5.
⁽³⁾ OJ No L 243, 1. 9. 1983, p. 8.
⁽⁴⁾ OJ No L 3, 5. 1. 1984, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 January 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 61/84**of 10 January 1984****establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3063/82⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of that Regulation provides that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in the Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in Regulation (EEC) No 1577/81 to the elements communicated to the Commission in accor-

dance with Article 1 (2) of that Regulation is that the unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1577/81 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 January 1984.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 323, 19. 11. 1982, p. 8.

ANNEX

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net							
				Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	£ Irl	Lit	Fl	£
1.10	07.01-13 07.01-15	07.01 A II	New potatoes	1 464	259,24	71,74	218,71	23,14	43 451	80,43	18,16
1.12	07.01-21 07.01-22	07.01 B I	Cauliflowers	4 443	796,33	223,32	667,69	70,67	132 662	251,37	62,06
1.14	07.01-23	07.01 B II	White cabbages and red cabbages	626	110,96	30,71	93,61	9,90	18 598	34,42	7,77
1.16	ex 07.01-27	ex 07.01 B III	Chinese cabbage	1 824	323,00	89,39	272,50	28,84	54 137	100,21	22,62
1.20	07.01-31 07.01-33	07.01 D I	Cabbage lettuce	7 226	1 279,58	354,13	1 079,54	114,25	214 466	397,00	89,63
1.22	ex 07.01-36	ex 07.01 D II	Endives	2 444	432,83	119,78	365,16	38,64	72 545	134,28	30,31
1.28	07.01-41 07.01-43	07.01 F I	Peas	4 175	739,26	204,59	623,69	66,00	123 905	229,36	51,78
1.30	07.01-45 07.01-47	07.01 F II	Beans (of the species Phaseolus)	5 501	974,20	269,61	821,90	86,98	163 283	302,25	68,24
1.32	ex 07.01-49	ex 07.01 F III	Broad beans	1 568	277,76	76,87	234,34	24,80	46 555	86,17	19,45
1.40	ex 07.01-54	ex 07.01 G II	Carrots	2 389	426,91	119,00	357,25	37,70	70 346	133,20	30,02
1.50	ex 07.01-59	ex 07.01 G IV	Radishes	4 543	804,50	222,65	678,73	71,83	134 840	249,60	56,35
1.60	07.01-63	ex 07.01 H	Onions (other than sets)	1 013	179,46	49,66	151,41	16,02	30 079	55,68	12,57
1.70	07.01-67	ex 07.01 H	Garlic	5 766	1 021,14	282,60	861,50	91,17	171 150	316,82	71,52
1.74	ex 07.01-68	ex 07.01 IJ	Leeks	1 232	218,63	60,33	184,35	19,46	36 547	67,81	15,26
1.80		07.01 K	Asparagus :								
1.80.1	ex 07.01-71		— green	38 632	6 840,67	1 893,20	5 771,24	610,79	1 146 540	2 122,38	479,18
1.80.2	ex 07.01-71		— other	15 349	2 717,83	752,18	2 292,94	242,67	455 527	843,23	190,38
1.90	07.01-73	07.01 L	Artichokes	2 955	523,26	144,81	441,46	46,72	87 703	162,34	36,65
1.100	07.01-75 07.01-77	07.01 M	Tomatoes	3 381	598,70	165,69	505,11	53,45	100 347	185,75	41,93
1.110	07.01-81 07.01-82	07.01 P I	Cucumbers	3 572	632,57	175,06	533,68	56,48	106 023	196,26	44,31
1.112	07.01-85	07.01 Q II	Chantarelles	44 408	7 965,69	2 210,49	6 651,74	700,33	1 317 180	2 474,71	549,40
1.118	07.01-91	07.01 R	Fennel	1 315	232,86	64,44	196,45	20,79	39 029	72,24	16,31
1.120	07.01-93	07.01 S	Sweet peppers	4 241	751,04	207,85	633,63	67,05	125 880	233,01	52,60
1.130	07.01-97	07.01 T II	Aubergines (Solanum melongena L.)	2 303	407,94	112,90	344,17	36,42	68 374	126,57	28,57
1.140	07.01-96	07.01 T I	Vegetable marrows (including courgettes) (Cucurbita pepo L. var. medullosa Alef.)	1 442	255,50	70,71	215,55	22,81	42 824	79,27	17,89
1.150	ex 07.01-99	ex 07.01 T III	Celery stalks and leaves	2 669	472,77	130,84	398,86	42,21	79 240	146,68	33,11
1.160	ex 07.06-90	ex 07.06 B	Sweet potatoes, fresh, whole	4 123	730,17	202,08	616,02	65,19	122 382	226,54	51,14
2.10	08.01-31	ex 08.01 B	Bananas, fresh	2 138	378,68	104,80	319,48	33,81	63 470	117,49	26,52
2.20	ex 08.01-50	ex 08.01 C	Pineapples, fresh	3 014	533,71	147,70	450,27	47,65	89 453	165,59	37,38
2.30	ex 08.01-60	ex 08.01 D	Avocados, fresh	6 153	1 089,55	301,54	919,21	97,28	182 615	338,04	76,32
2.40	ex 08.01-99	ex 08.01 H	Mangoes and guavas, fresh	9 006	1 594,76	441,36	1 345,45	142,39	267 293	494,79	111,71
2.50		08.02 A I	Sweet oranges, fresh :								
2.50.1	08.02-02 08.02-06 08.02-12 08.02-16		— Sanguines and semi-sanguines	2 243	397,24	109,93	335,14	35,46	66 580	123,24	27,82

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net							
				Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	£ Irl	Lit	Fl	£
2.50.2	08.02-03 08.02-07 08.02-13 08.02-17		— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	1 505	266,59	73,78	224,92	23,80	44 683	82,71	18,67
2.50.3	08.02-05 08.02-09 08.02-15 08.02-19		— others	1 220	216,07	59,80	182,29	19,29	36 215	67,04	15,13
2.60		ex 08.02 B	Mandarins including tangerines and satsumas, fresh, clementines, wilkings and other similar citrus hybrids, fresh :								
2.60.1	08.02-29		— Monreales and satsumas	1 322	234,19	64,81	197,58	20,91	39 253	72,66	16,40
2.60.2	08.02-31		— Mandarins and wilkings	1 356	240,63	66,69	202,69	21,44	40 303	74,73	16,83
2.60.3	08.02-28		— Clementines	1 901	336,73	93,19	284,09	30,06	56 438	104,47	23,58
2.60.4	08.02-34 08.02-37		— Tangerines and others	5 076	898,86	248,76	758,33	80,25	150 654	278,88	62,96
2.70	ex 08.02-50	ex 08.02 C	Lemons, fresh	1 570	278,13	76,97	234,64	24,83	46 616	86,29	19,48
2.80		ex 08.02 D	Grapefruit, fresh :								
2.80.1	ex 08.02-70		— white	1 631	288,96	79,97	243,78	25,80	48 431	89,65	20,24
2.80.2	ex 08.02-70		— pink	2 821	499,54	138,25	421,44	44,60	83 726	154,98	34,99
2.90	08.04-11 08.04-19 08.04-23	08.04 A I	Table grapes	4 393	778,00	215,31	656,37	69,46	130 399	241,38	54,49
2.95	08.05-50	08.05 C	Chestnuts	3 193	566,65	156,35	477,79	50,45	94 722	175,75	39,56
2.100	08.06-13 08.06-15 08.06-17	08.06 A II	Apples	2 058	364,57	100,89	307,57	32,55	61 104	113,11	25,53
2.110	08.06-33 08.06-35 08.06-37 08.06-38	08.06 B II	Pears	919	164,15	45,25	137,40	14,53	27 370	50,70	11,46
2.115	08.06-50	08.06 C	Quinces	2 490	446,25	125,14	374,16	39,60	74 342	140,86	34,77
2.120	08.07-10	08.07 A	Apricots	7 394	1 309,34	362,36	1 104,64	116,90	219 454	406,23	91,71
2.130	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Peaches	12 164	2 153,94	596,11	1 817,20	192,32	361 014	668,28	150,88
2.140	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Nectarines	12 478	2 209,57	611,51	1 864,14	197,28	370 339	685,54	154,77
2.150	08.07-51 08.07-55	08.07 C	Cherries	4 080	732,78	203,58	612,17	64,66	120 536	227,85	52,11
2.160	08.07-71 08.07-75	08.07 D	Plums	7 544	1 335,92	369,72	1 127,07	119,28	223 910	414,48	93,57
2.170	08.08-11 08.08-15	08.08 A	Strawberries	22 044	3 903,44	1 080,30	3 293,19	348,53	654 241	1 211,07	273,43
2.175	08.08-35	08.08 C	Fruit of the species Vaccinium myrtillus	7 285	1 306,73	362,62	1 091,18	114,88	216 076	405,96	90,12
2.180	08.09-11	ex 08.09	Water melons	567	100,79	27,87	85,12	8,98	16 894	31,23	7,10
2.190	08.09-19	ex 08.09	Melons (other than water melons)	6 657	1 178,90	326,27	994,60	105,26	197 592	365,76	82,58
2.195	ex 08.09-90	ex 08.09	Pomegranates	5 488	971,86	268,97	819,93	86,77	162 891	301,53	68,07
2.200	ex 08.09-90	ex 08.09	Kiwis	12 025	2 129,31	589,30	1 796,42	190,12	356 886	660,63	149,15
2.205	ex 08.09-90	ex 08.09	Medlars	3 040	544,55	151,99	455,95	48,11	89 991	170,83	37,77

COMMISSION REGULATION (EEC) No 62/84**of 11 January 1984****amending Regulation (EEC) No 2408/83 on harvest and stock declarations
relating to wine-sector products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79
of 5 February 1979 on the common organization of
the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1595/83 ⁽²⁾, and in particular Articles 28 (4),
40 (6), 41 (7) and 65 thereof,

Whereas, despite the measures provided for in Article
3 (4) of Commission Regulation (EEC) No 2408/83 ⁽³⁾
to facilitate the introduction of the new system of
harvest declarations, some Member States have
encountered administrative problems which have
caused considerable delays in implementing it;

Whereas, as a result of these delays, some producers
have been unable to obtain in good time the figures
on yield per hectare they need to include in their
declarations; whereas it should therefore be laid down,
in order not to penalize these producers unfairly, that
their declarations should not be invalidated by the
absence or incompleteness of the said figures, provided
the reasons for this have been recognized as genuine
by the competent authorities in their Member State;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following paragraph 5 is hereby added to Article 3
of Regulation (EEC) No 2408/83:

'5. If, for the 1983/84 wine year, for reasons
recognized as genuine by the competent authori-
ties in the Member States, producers required to
make harvest or production declarations find it
impossible to include therein the information
needed to determine the yield per hectare
achieved, the complete or partial absence of this
information shall not affect the validity of the
declaration.

However, for the purposes of the rules on compul-
sory distillation referred to in Article 41 of Regula-
tion (EEC) No 337/79, table wine, the harvest or
production declaration for which does not include
the abovementioned information, shall be treated
as being in the same category as table wine from
holdings which obtained the highest yield per
hectare.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 1 September 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 11 January 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 162, 22. 6. 1983, p. 48.

⁽³⁾ OJ No L 236, 26. 8. 1983, p. 21.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 63/84**of 11 January 1984****fixing the maximum export refund for white sugar for the 25th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1880/83**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1880/83 of 8 July 1983 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1880/83, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 25th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 25th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 1880/83 is hereby fixed at 34,790 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 January 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 64/84
of 11 January 1984
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1789/83⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 55/84⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1789/83 to the
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 January
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 11 January 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1983, p. 48.
⁽⁴⁾ OJ No L 8, 11. 1. 1984, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 January 1984 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	38,67
	B. Raw sugar	35,14 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 65/84**of 11 January 1984****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 last on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Regulation (EEC) No 12/84⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 12/84 to the information known to the Commission that the export

refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 12/84 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 January 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 3, 5. 1. 1984, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 January 1984 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	32,10	
	(b) Other	32,69	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0,3210
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	29,53 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	29,96 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 66/84**of 11 January 1984****fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving that region**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1195/82⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
2661/80 of 17 October 1980 laying down detailed
rules for applying the variable slaughter premium for
sheep⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3531/83⁽⁴⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1)
thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country
paying the variable slaughter premium; whereas the
United Kingdom has decided to pay it only in Region
5 (Great Britain), within the meaning of Article 3 (1) of
Regulation (EEC) No 1837/80; whereas it is necessary
therefore for the Commission to fix, for the period 19
to 25 December 1983, the level of the premium and
the amount to be charged on products leaving that
region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80
stipulates that the level of the variable slaughter
premium is to be fixed each week by the Commission
for each Member State concerned or, in the case of the
United Kingdom, for Great Britain;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80
lays down that the amount to be charged on products
leaving the Member States concerned or, in the case of
the United Kingdom, Great Britain shall be fixed
weekly by the Commission for each Member State
concerned and in the case of the United Kingdom for
Great Britain;

Whereas it follows from the application of the rules
laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No

1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation
(EEC) No 2661/80 that the variable slaughter premium
for sheep certified as eligible in the United Kingdom,
and the amounts to be charged on products leaving
Great Britain during the period 19 to 25 December
1983, shall be as set out in the Annexes hereto;

Whereas it should be recalled that Commission Regu-
lation (EEC) No 3191/80 of 9 December 1980⁽⁵⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 1267/83⁽⁶⁾,
fixed transitional measures concerning non-recovery of
the variable slaughter premium for sheepmeat and
goatmeat products exported from the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified in Great Britain as
eligible for the variable slaughter premium during the
period 19 to 25 December 1983, the level of the
premium shall be as set out in Annex I hereto.

Article 2

Without prejudice to the provisions of Regulation
(EEC) No 3191/80, for products referred to in Article 1
(a) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left Great
Britain during the period 19 to 25 December 1983,
the amounts to be charged shall be as set out in
Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 19 December 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 15. 12. 1983, p. 37.

⁽⁵⁾ OJ No L 332, 10. 12. 1980, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1983, p. 59.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 January 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX I

Level of variable slaughter premium for certified sheep in Great Britain for the week commencing 19 December 1983

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	112,825 ECU per 100 kilograms of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by Great Britain.

ANNEX II

Amount to be charged for products leaving Great Britain during the week commencing 19 December 1983

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Charge
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	Live weight
		53,028
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	112,825
	2. Short forequarters	78,978
	3. Chines and/or best ends	124,108
	4. Legs	146,673
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	146,673
02.01 A IV b)	bb) Boned or boneless	205,342
	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	84,619
	2. Short forequarters	59,233
	3. Chines and/or best ends	93,081
	4. Legs	110,005
	5. Other :	
02.06 C II a)	aa) Unboned (bone-in)	110,005
	bb) Boned or boneless	154,007
	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	146,673
	2. Boned or boneless	205,342

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 12 December 1983

amending Decision 83/123/EEC granting financial assistance within the framework of the special energy development programme

(Only the English text is authentic)

(84/6/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 625/83
of 15 March 1983 establishing specific measures of
Community interest relating to energy strategy ⁽¹⁾, and
in particular Articles 1 and 4 thereof,

Whereas a supplementary amount of 111 954 640
ECU is to be granted, by way of financial assistance, to
the projects and measures submitted by the United
Kingdom within the framework of Commission Deci-
sion 83/123/EEC ⁽²⁾;

Whereas the conditions set out in Council Regulation
(EEC) No 625/83 for granting financial assistance are
met;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Committee
set up under Article 7 of the said Regulation,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 83/123/EEC is hereby amended as follows:

1. In Article 1, '400 million ECU' is replaced by
'511 954 640 ECU'.
2. The table annexed to the aforesaid Decision is
replaced by the table annexed hereto.

Article 2

This Decision is addressed to the United Kingdom.

Done at Brussels, 12 December 1983.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1983, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 82, 29. 3. 1983, p. 25.

ANNEX

Project No	Name of project	Type of project	Public expenditure from 1 April 1982 to 31 March 1983 (million ECU ⁽¹⁾)	Community support (as % of 4)	Other Community financing 1982/83		Total Community financing (as % of 4)	Support in accordance with Regulation (EEC) No 625/83 (million ECU)
					Grants (as % of 4)	Loans (as % of 4)		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5) ⁽²⁾	(6) ⁽²⁾		(7) ⁽²⁾	(8)
1	Heysham I — Lancs.	Advanced gas-cooled reactor	91,39	15,8	—	9	24,8	14,4395
2	Heysham II — Lancs.	Advanced gas-cooled reactor	494,70	15,8	—	3	18,4	76,1450
3	Torness — E. Lothian	Advanced gas-cooled reactor	406,60	16,5	—	7	23,5	66,890
4	Hartlepool — Cleveland	Advanced gas-cooled reactor	78,93	16,0	—	16	32,0	12,6065
5	Dungeness — Kent	Advanced gas-cooled reactor	70,62	15,3	—	—	15,3	10,8010
6	Drax	Coal-fired power station	313,12	62,0	—	1	63,0	194,20264
7	Cross-Channel inter-connecc — Kent	Electricity interconnector linking	74,95	56,4	—	11	67,4	42,2500
8	Dinorwic — Gwynedd	Pumped storage power station	33,58	34,0	—	41	75,0	11,42
9	Fort Dunlop — W. Midlands	Combined heat and power station	3,75	55,5	—	—	55,5	2,08
10	Morecambe — Lancs.	Gas terminal	81,87	43,1	—	—	43,1	35,31
11	Rough — Yorkshire	Gas terminal	43,97	50,4	—	—	50,4	22,16
12	St Fergus — Grampian	Gas terminal	2,04	37,3	—	—	37,3	0,76
13	Hornsea — Yorkshire	Gas storage facility	5,83	53,5	—	—	53,5	3,12
14	Dynevor Arms — Wales	Gas storage facility	16,53	28,9	30	—	58,9	4,78
15	Nantgawr — Wales	Gas storage facility	12,60	39,9	25	—	64,9	5,03
16	Avonmouth III — Avon	Gas storage facility	7,88	51,6	—	—	51,6	4,07
17	Isle of Grain — Kent	Gas storage facility	11,34	51,9	—	—	51,9	5,89
								511,95464

⁽¹⁾ Rate of exchange: 1 ECU = £ 0,577728.⁽²⁾ Indicative percentage.

COMMISSION DECISION**of 12 December 1983****amending Decision 83/122/EEC granting financial assistance within the framework of the special energy development programme****(Only the German text is authentic)****(84/7/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 625/83
of 15 March 1983 establishing specific measures of
Community interest relating to energy strategy ⁽¹⁾, and
in particular Articles 1 and 4 thereof,

Whereas a supplementary amount of 62 484 600 ECU
is to be granted, by way of financial assistance, to the
projects and measures submitted by the Federal
Republic of Germany within the framework of
Commission Decision 83/122/EEC ⁽²⁾;

Whereas the conditions set out in Council Regulation
(EEC) No 625/83 for granting financial assistance are
met;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Committee
set up under Article 7 of the said Regulation,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 83/122/EEC is hereby amended as follows:

1. In Article 1, '210 million ECU' is replaced by
'272 484 600 ECU'.
2. The table annexed to the aforesaid Decision is
replaced by the table annexed hereto.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of
Germany.

Done at Brussels, 12 December 1983.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1983, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 82, 29. 3. 1983, p. 23.

ANNEX

Project No	Name of project	Type of project	Public expenditure foreseen for 1983 (million ECU) ⁽¹⁾	Community support (as % of 4)	Other Community financing 1983		Total Community financing (as % of 4)	Support in accordance with Regulation (EEC) No 625/83 (million ECU)
					Grants (as % of 4)	Loans (as % of 4)		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5) ⁽²⁾	(6) ⁽²⁾		(7) ⁽²⁾	(8)
1	Solar Village SV3	Solar village	2,29	—	—	—	—	—
2	'Rohrreaktor' Salzgitter	Coal liquefaction	8,42	65,0	—	—	65,0	5,47
3	VEW — KUV	Coal gasification	9,92	65,0	—	—	65,0	6,45
4	MKW Volklingen	Coal-fired power station with fluidized bed combustion	4,31	59,9	—	—	59,9	2,58
5	Coking coal scheme	Aid for the production	232,89	54,7	—	—	54,7	127,4981
6	SNR 300 Kalkar	Fast breeder reactor	152,24	25,0	—	—	25,0	38,06
7	THTR-300 Schmehausen	Thorium fuelled high-temperature reactor	143,19	60,0	—	—	60,0	85,9165
8	Mines EBV charbon à coke	Rationalization of production	31,35	—	2	62	64,0	—
9	Chauffage Université Aachen	Pressurized fluidized bed (pilot installation)	5,39	64,9	—	—	64,9	3,50
10	Rheinbraun	Hydrogasification of lignite in a fluidized bed (pilot installation)	4,36	64,9	—	—	64,9	2,83
11	Saarbergwerke	Utilization in an underground mine of gypsum formed during flue-gas desulphurization	0,27	66,7	—	—	66,7	0,18
								272,4846

⁽¹⁾ Rate of exchange: 1 ECU = DM 2,31867.

⁽²⁾ Indicative percentage.

COMMISSION DIRECTIVE**of 14 December 1983****adapting to technical progress Council Directive 76/756/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers**

(84/8/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers ⁽¹⁾, as last amended by Directive 80/1267/EEC ⁽²⁾ and by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 11 thereof,Having regard to Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers ⁽³⁾, as last amended by Directive 83/276/EEC ⁽⁴⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas, in the light of experience gained and in view of technical progress, it is now possible not only to supplement certain requirements and bring them more into line with actual test conditions, but also to render them more stringent with a view to increasing the safety of both the occupants of the vehicles and other road users;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Committee for the Adaptation to Technical Progress of Directives on the Removal of Technical Barriers to Trade in the Motor Vehicles Sector,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Annex I to Directive 76/756/EEC is hereby amended as set out in the Annex to this Directive.

Article 2

1. With effect from 1 October 1984, no Member State may, on grounds relating to the installation of the lighting and light-signalling devices, whether

mandatory or optional, listed in items 1.5.7 to 1.5.20 of Annex I to Directive 76/756/EEC:

- refuse, in respect of a type of vehicle, to grant EEC type-approval, to issue the document referred to in the last indent of Article 10 (1) of Directive 70/156/EEC, or to grant national type-approval, or
- prohibit the entry into service of vehicles,

if the installation of the said lighting and light-signalling devices on this type of vehicle or on these vehicles complies with the provisions of this Directive.

2. With effect from 1 April 1985, Member States:

- shall no longer issue the document referred to in the last indent of Article 10 (1) of Directive 70/156/EEC in respect of a type of vehicle in which the installation of the said lighting and light-signalling devices does not comply with the provisions of this Directive,
- may refuse to grant national type-approval in respect of a type of vehicle in which the installation of the said lighting and light-signalling devices does not comply with the provisions of this Directive.

3. With effect from 1 October 1987, Member States may prohibit the entry into service of vehicles in which lighting and light-signalling devices does not comply with the provisions of this Directive.

Article 3

Member States shall bring into force the provisions necessary in order to comply with this Directive not later than 1 October 1984 and shall forthwith inform the Commission thereof.

Article 4

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 December 1983.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1980, p. 34.⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 151, 9. 6. 1983, p. 47.

ANNEX

Amendments to Annex I to Directive 76/756/EEC

After item 1.5, the following new item 1.5.0 is hereby added :

'1.5.0. Light source with regard to filament lamps

"Light source with regard to filament lamps" means the filament itself. (Where a lamp has several filaments, each one shall constitute a light source.)

Item 1.5.2 is hereby replaced by the following :

'1.5.2. Independent lamps⁽¹⁾

"Independent lamp" means devices having separate illuminating surfaces, separate light sources and separate lamp bodies.'

Item 1.5.3 is hereby replaced by the following :

'1.5.3. Grouped lamps⁽¹⁾

"Grouped lamps" means devices having illuminating surfaces and a separate light source, but a common lamp body.'

Item 1.5.4 is hereby replaced by the following :

'1.5.4. Combined lamps⁽¹⁾

"Combined lamps" means devices having separate illuminating surfaces, but a common light source and a common lamp body.'

Item 1.5.5 is hereby replaced by the following :

'1.5.5. Mutually incorporated lamps⁽¹⁾

"Mutually incorporated lamps" means devices having separate light sources or a single light source operating under different conditions (e.g. optical, mechanical or electrical differences), totally or partially common illuminating surfaces and a common lamp body.'

The following footnote ⁽¹⁾ is hereby added :

⁽¹⁾ In the case of lighting devices for the rear number plate and the direction indicators (category 5), replace by "light-emitting surface" in the absence of an illuminating surface.'

Item 1.6.5 is hereby replaced by the following :

'1.6.5. Light-emitting surface

"Light-emitting surface" means all or part of the exterior surface of the translucent material which helps to confer on the light its particular photometric and colorimetric properties.

When only part of the exterior surface emits light, the light-emitting surface shall, in case of doubt, be specified by the competent authority after consultation with the vehicle and/or component manufacturer.'

The wording of items 1.16 and 1.17 is aligned in all the languages, except English, on the English version. Accordingly :

The French version shall read as follows :

1.16. Témoin de fonctionnement

Par témoin de fonctionnement, on entend un témoin optique ou acoustique indiquant si un dispositif, mis en action, fonctionne correctement ou non.

1.17. Témoin d'enclenchement

Par témoin d'enclenchement, on entend un témoin optique indiquant qu'un dispositif a été mis en action sans indiquer s'il fonctionne correctement ou non.'

The German version shall read as follows :

1.16. Funktionskontrolle

ist eine optische oder akustische Kontrolleinrichtung, die anzeigt, ob eine eingeschaltete Einrichtung einwandfrei arbeitet.

1.17. Einschaltkontrolle

ist eine optische Einrichtung, die anzeigt, daß eine Einrichtung in Betrieb ist, gleichviel, ob sie einwandfrei funktioniert oder nicht.'

The Italian version shall read as follows :

1.16. Spia di funzionamento

Per spia di funzionamento si intende una spia ottica o acustica che indica se un dispositivo messo in azione funziona correttamente o no.

1.17. Spia di innesto

Per spia di innesto si intende una spia ottica che indica che è stato messo in azione un dispositivo, senza indicare se questo funziona correttamente o no.'

The Dutch version shall read as follows :

1.16. Functionele verklikker

Onder functionele verklikker wordt een verklikkerlicht of akoestisch verklikkersignaal verstaan dat aangeeft of een inrichting die in werking is gesteld, al dan niet correct functioneert.

1.17. Inschakelverklikker

Onder inschakelverklikker wordt een verklikkerlicht verstaan dat aangeeft dat een inrichting is ingeschakeld, doch niet of deze al dan niet correct functioneert.'

The Danish version shall read as follows :

1.16. Funktionskontrol

Ved funktionskontrol forstås kontrollampe eller lydsignal, der angiver om en anordning, der tilsluttes, fungerer korrekt eller ikke.

1.17. Tilslutningskontrol

Ved tilslutningskontrol forstås kontrollampe, der angiver, at en anordning er tilsluttet, men ikke viser, om den fungerer korrekt eller ikke.'

The Greek version shall read as follows :

1.16. Ενδεικτικό λειτουργίας

Ως ενδεικτικό λειτουργίας νοείται ένα οπτικό ή ακουστικό ενδεικτικό που δείχνει αν μια διάταξη που τέθηκε σε λειτουργία λειτουργεί ορθά ή όχι.

1.17. Ενδεικτικό ενάρξεως λειτουργίας

Ως ενδεικτικό ενάρξεως λειτουργίας νοείται ένα οπτικό ενδεικτικό που δείχνει ότι μια διάταξη έχει τεθεί σε λειτουργία χωρίς να δείχνει αν λειτουργεί ορθά ή όχι.'

Item 3.10 is hereby replaced by the following :

3.10. No red light which could give rise to confusion shall be emitted from a lamp as defined in 1.5 in a forward direction, and no white light which could give rise to confusion, other than from the reversing lamp, shall be emitted from a lamp as defined in 1.5 in a rearward direction. No account shall be taken of lighting devices fitted in the interior of the vehicle. This requirement is considered to have been met if :'

Item 4.3.10 is hereby replaced by the following :

4.3.10. Electrical connections

It must be possible to switch the front fog lamps on and off independently of the main-beam headlamps, the dipped-beam headlamps or any combination of main and dipped-beam headlamps.'

Item 4.5.4.2 is hereby replaced by following :

'4.5.4.2. Height above the ground

4.5.4.2.1. The height of the light-emitting surface of the side direction-indicator lamps (category 5) must not be less than 500 millimetres measured from the lowest point or more than 1 500 millimetres measured from the highest point.

4.5.4.2.2. The height of the direction-indicator lamps in categories 1 and 2, measured in accordance with the provisions of item 3.8, must not be less than 350 millimetres or more than 1 500 millimetres.

4.5.4.2.3. If the structure of the vehicle makes it impossible to keep to these maximum figures, measured in the manner indicated above, these limits can be raised to 2 300 millimetres for side direction-indicator lamps in category 5 and to 2 100 millimetres for those in categories 1 and 2.'

Item 4.5.4.3 is hereby replaced by the following :

'4.5.4.3. Length

The distance between the light-emitting surface of the side direction-indicator lamp (category 5) and the transverse plane which marks the forward boundary of the vehicle's overall length, shall not exceed 1 800 millimetres. If the structure of the vehicle makes it impossible to comply with the minimum angles of visibility, this distance may be increased to 2 500 millimetres.'

After item 4.9.4.3 the following new item 4.9.4.4 is added :

'4.9.4.4. Where the front position (side) lamp and another lamp are mutually incorporated, the illuminating surface of the other lamp must be used to verify compliance with the positioning requirements (items 4.9.4.1 to 4.9.4.3).'

Item 4.9.5 is hereby replaced by the following :

'4.9.5. *Geometric visibility*

Horizontal angle :

45° inwards and 80° outwards.

Vertical angle :

15° above and below the horizontal.

The vertical angle below the horizontal may be reduced to 5° in the case of lamps less than 750 millimetres above the ground.'

Item 4.10.5 is hereby replaced by the following :

'4.10.5. *Geometric visibility*

Horizontal angle :

45° inwards and 80° outwards.

Vertical angle :

15° above and below the horizontal.

The vertical angle below the horizontal may be reduced to 5° in the case of lamps less than 750 millimetres above the ground.'

Item 4.13.1 is hereby replaced by the following :

'4.13.1. *Presence*

Mandatory on vehicles exceeding 2,10 metres in width.

Optional on vehicles between 1,80 and 2,10 metres wide.

The rear end-outline marker lamp is optional on cabs.'

Item 4.13.4.1 is hereby replaced by the following :

'4.13.4.1. Width

Front and rear : as close as possible to the extreme outer edge of the vehicle. This condition is deemed to have been met when the point on the illuminating surface which is farthest from the vehicle's median longitudinal plane is not more than 400 millimetres from the extreme outer edge of the vehicle.'

Item 4.13.4.2 is hereby replaced by the following :

'4.13.4.2. Height

Front : Motor vehicles : the horizontal plane tangential to the upper edge of the illuminating surface of the device must not be lower than the horizontal plane tangential to the upper edge of the transparent zone of the wind-screen.

Trailers and semi-trailers : at the maximum height compatible with the requirements relating to the width, design and operational requirements of the vehicle and to the symmetry of the lamps.

Rear : at the maximum height compatible with the requirements relating to the width, design and operational requirements of the vehicle and to the symmetry of the lamps.'

Item 4.14.1 is hereby replaced by the following :

'4.14.1. Presence

Mandatory on motor vehicles.

Optional on trailers, provided that they are grouped together with the other rear light-signalling devices.'

Item 4.16.1 is hereby replaced by the following :

'4.16.1. Presence

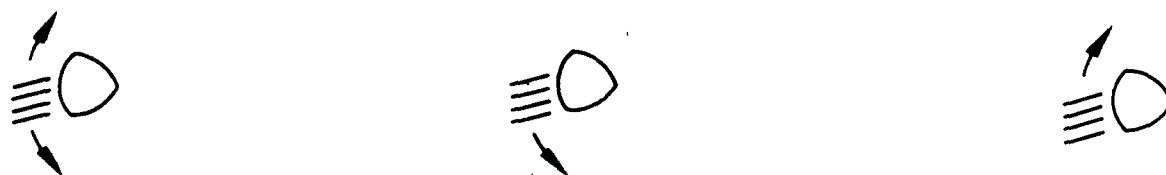
Mandatory on trailers.

Optional on motor vehicles.'

Appendix 7 is amended as follows :

Item 1.5 is hereby replaced by the following :

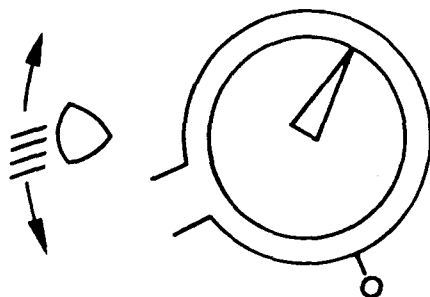
'1.5. Only the following symbols may be used to identify the controls :



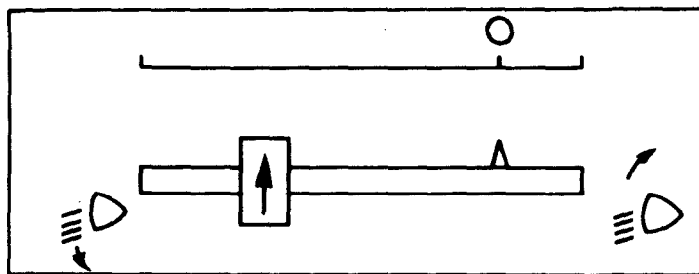
Symbols employing five lines instead of four may also be used.'

The examples shown in item 2 shall be redesigned as follows :

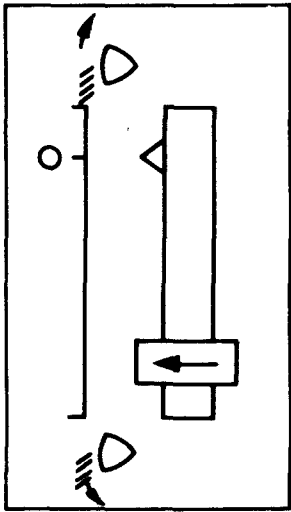
Example 1 :



Example 2 :



Example 3 :



CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3241/83 of 15 November 1983 temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duty on certain industrial products

(Official Journal of the European Communities No L 328 of 24 November 1983)

Annex, page 2, last entry against subheading ex 29.35 Q, first line :

for: '... oxa-10⁵-phospha ...',

read: '... oxa-10 lambda⁵-phospha- ...';

Annex, page 3, second entry against subheading ex 29.44 C :

for: 'Ceftezola (INN)',

read: 'Ceftezole (INN)';

Annex, page 3, third entry against subheading ex 29.44 C, first line :

for: '... Aminothiazol-4-gl ...',

read: '... Aminothiazol-4-yl ...';

Annex, page 4, first entry against subheading ex 39.02 A, third line :

for: '... forin, coated ...',

read: '... form, coated ...';

Annex, page 6, entry against subheading ex 48.07 C, third line :

for: '... square metres of ...',

read: '... square metre of ...';

Annex, page 7, entry against subheading 62.03 B I a) :

for: '... of flack or of sisal ...',

read: '... of flax or of sisal ...';

Annex, page 8, first entry against ex 84.18 C II b), second line :

for: '... fibres passig through ...',

read: '... fibres passing through ...';

Annex, page 8, entry against subheading ex 84.34 B, second line :

for: '... resin insensitive ...',

read: '... resin, insensitive ...';

Annex, page 20, second entry against subheading ex 85.21 D II, first line of the second indent :

for: '... relating to E-PROMs',

read: '... relating to E²PROMs ...';

Annex, page 20, last entry against subheading ex 85.21 D II, last line :

for: '... 20 connection pins ...',

read: '... 20 connecting pins ...';

Annex, page 25, third entry against subheading ex 85.21 D II, first line :

for: '... of ECI technology ...',

read: '... of ECL technology ...';

Annex, page 32, second complete entry against subheading ex 85.21 D II, last line :

delete the reference '(a)';

Annex, page 32, last entry against subheading ex 85.21 D II, last line :

add the reference '(a)'.

**Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3333/83 of 4 November 1983 amending
Regulation (EEC) No 950/68 on the Common Customs Tariff**

(Official Journal of the European Communities No L 313 of 14 November 1983)

Page 305, heading number 79.03 B, column 4:

for: '5,5',

read: '5'.

OPENING OF THE HISTORICAL ARCHIVES OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Rarely can it have been so easy to trace the origins of such a momentous and deep-rooted phenomenon as the construction of Europe. The Community's birth certificate was made out on a particular day and entered in a completely new register. Many of the witnesses to it are still alive and some 30 years on, the great debate that surrounded the Community's birth is firmly entrenched in our memories. The event is not so recent that we cannot call it to mind with the objectivity that comes with time, nor so remote that there is no living memory of it. In fact, the time is just right. The opening of the archives will allow historians to take over from the newswriters, and researchers will be able to certify the evidence.

The Communities intend to record this event with the publication of this guide: its purpose is to inform of the historical context of the European Communities and of the documentary sources in the Communities' archives.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

The Greek version is not yet available.

ISBN 92-825-3409-X
CB-36-82-314-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 8,85 BFR 400 IRL 6,20 UKL 5,30
USD 9

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

